

**Zeitschrift:** Blätter für Krankenpflege = Bulletin des gardes-malades  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 21 (1928)  
**Heft:** 6

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ber 180478

Bern, 15. Juni 1928  
21. Jahrgang

Nr. 6

Berne, 15 juin 1928  
21<sup>e</sup> année

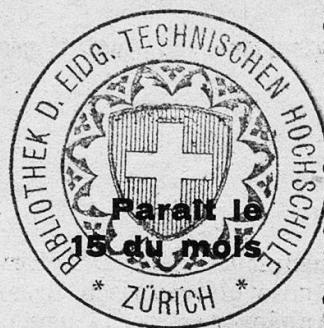
# Blätter für Krankenpflege

Herausgegeben vom schweizerischen Roten Kreuz

## BULLETIN DES GARDES-MALADES

ÉDITÉ PAR LA CROIX-ROUGE SUISSE

Erscheint am  
15. des Monats



**REDAKTION:**  
(für den deutschen Teil)  
**Zentralsekretariat des  
schweiz. Roten Kreuzes**  
Taubenstrasse 8, Bern

**Abonnemente:** Für die Schweiz: Jährlich Fr. 4.—, halbjährlich Fr. 2.50  
Bei der Post bestellt 20 Cts. mehr  
**Für das Ausland:** Jährlich Fr. 5.50,  
halbjährlich Fr. 3.—  
**Einzelnummern** 40 Cts. plus Porto  
Postscheck III 877

**RÉDACTION:**  
(pour la partie française)  
**Sous-Sécrétariat de la  
Croix-Rouge suisse**  
Monruz-Neuchâtel

**Abonnements:** Pour la Suisse: Un an  
fr. 4.—, six mois fr. 2.50  
Par la poste 20 cts. en plus  
**Pour l'Étranger:** Un an fr. 5.50, six  
mois fr. 3.—  
**Numéro isolé** 40 Cts. plus port  
Chèques post. III 877

**ADMINISTRATION:** Bern, Taubenstrasse 8

## Vorstand des schweizerischen Krankenpflegebundes.

Comité de l'Alliance suisse des gardes-malades.

Präsident: Dr. C. de Marval, Neuchâtel; Vize-präsident: Dr. C. Jscher, Bern; Secrétaire-Caisse: Sœur Cécile Montandon, Parcs 14, Neuchâtel (Postcheck IV 1151); Protokollführer: Dr. Scherz, Bern. Mitglieder — Membres: Dr. E. Bachmann, Zürich, Lydia Dieterle, St. Gallen, M<sup>me</sup> Renée Girod, Genève, Pfleger Hausmann, Basel, Oberin Michel, Bern, Direktor Müller, Basel, Schw. Helene Nager, Luzern.

## Präsidenten der Sektionen.

Présidents des sections.

Zürich: Dr. E. Bachmann. — Bern: Dr. H. Scherz. — Basel: Dr. O. Kreis. — Bürgerspital Basel: Direktor Müller. — Neuchâtel: Dr. C. de Marval. — Genève: Dr. René Koenig. — Luzern: Albert Schubiger. — St. Gallen: Dr. Hans Sutter.

## Vermittlungsstellen der Verbände. — Bureaux de placements des sections.

Zürich: { Bureau für Krankenpflege, Forchstrasse 113. Telephon: Hottingen 50.18.  
Bureau für Wochen- und Säuglingspflege, Forchstrasse 113. Telephon: Hottingen 40.80.  
Bern: Pflegerinnenheim des Roten Kreuzes, Niesenweg 3. Tel. Bollw. 29.03. Vorst. Schw. J. Lindauer.  
Neuchâtel: Directrice M<sup>me</sup> Montandon, Parcs 14, téléphone 500.  
Basel: Vorsteherin Schw. Fr. Niederhäuser, Hebelstrasse 21. Telephon Safran 20.26.  
Genève: Directrice M<sup>me</sup> H. Favre, 11 rue Massot, téléphone 23.52 Stand.  
Luzern: Rotkreuz-Pflegerinnenheim, Museggstrasse 14. Telephon 517. Vorsteherin Frl. Arregger.  
St. Gallen: Rotkreuz-Haus, Innerer Sonnenweg 1 a. Telephon 766.  
Davos: Schweiz. Schwesternheim. Vorsteherin Schw. Mariette Scheidegger. Telephon 419.

**Aufnahms- und Austrittsgesuche** sind an die Präsidenten der einzelnen Verbände oder an die Vermittlungsstellen zu richten.

**Bundesabzeichen.** Der Erwerb des Bundesabzeichens ist für alle Mitglieder des Krankenpflegebundes obligatorisch. Der Preis richtet sich nach dem jeweiligen Silberwert und der Ausstattung (Anhänger, Brosche usw.). Es muss bei Austritt, Ausschluss oder Ableben des Mitgliedes wieder zurückerstattet werden. Die Höhe der Rückerstattung beträgt 5 Franken. — Das Bundesabzeichen kann nur bei dem Vorstand des lokalen Verbandes, dessen Mitglied man ist, bezogen werden. Die Bundesabzeichen sind nummeriert und es wird von jedem Verbandsvorstand ein genaues Nummern- und Inhaberverzeichnis darüber geführt. Wenn ein Bundesabzeichen verloren wird, ist der Verlust sofort an der betreffenden Bezugsstelle anzugeben, damit die verlorene Nummer event. als ungültig erklärt werden kann. — Das Bundesabzeichen darf von den nach der Delegiertenversammlung am 22. November 1914 eingetretenen Bundesmitgliedern ausschliesslich zur Bundestracht oder zur Tracht einer der vom Bund anerkannten Pflegerinnenschulen, deren Diplome den Examenausweis des Krankenpflegebundes ersetzen, nicht aber zur Zivilkleidung getragen werden. Die Bewilligung zum Tragen des Bundesabzeichens zu einer andern als den vorerwähnten Trachten, muss in jedem einzelnen Falle beim Bundesvorstand vermittelst einer schriftlichen Eingabe eingeholt werden. Die bereits vor dem 22. November 1914 zum Krankenpflegebund gehörenden Mitglieder behalten das Recht bei, das Bundesabzeichen auch zu einer passenden, unauffälligen Zivilkleidung tragen zu dürfen. — Jede Pflegeperson ist für das Bundesabzeichen verantwortlich. Missbrauch wird streng geahndet.

**Trachtenatelier: Zürich 8, Forchstrasse 113, Telephon Hott. 50.18.**  
**Postcheck: VIII 93.92.**

**Inseraten-Annahme: Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82. — Schluss der Inseraten-Annahme jeweilen am 10. des Monats.**

**Les annonces sont reçues par l'imprimerie coopérative de Berne, 82, Viktoriastrasse. — Dernier délai: le 10 de chaque mois.**

**Preis per einseitige Petitzelle 30 Cts. — Prix d'insertion 30 Cts. la ligne (1 col.)**

# BLÄTTER FÜR KRANKENPFLEGE

Herausgegeben vom schweizerischen Roten Kreuz

## BULLETIN DES GARDES-MALADES

ÉDITÉ PAR LA CROIX-ROUGE SUISSE

Mit der Beilage „Lindenpost“ (2monatlich)

### Inhaltsverzeichnis — Sommaire

| Pag.  | Pag. |   |     |
|---|------|---|-----|
| La vaccination préventive des nouveau-nés au moyen du vaccin B. C. G. . . . .     | 101  | Fremdkörper im Ohr . . . . .  | 115 |
| Die Entwicklung der Tuberkulosefürsorge . . . . .                                 | 105  | Le fruit comme pâte dentifrice . . . . .  | 115 |
| Hygiène de la femme enceinte . . . . .  | 108  | Examen . . . . .  | 116 |
| Schweiz. Krankenpflegebund. Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes . . . . . | 110  | Unser Trachtenatelier . . . . .   | 116 |
| Aus den Verbänden. — Nouvelles des sections . . . . .                             | 111  | Warnung . . . . .   | 117 |
| Aus den Schulen . . . . .   | 114  | Shaw, der Affe Konsul und Dr. Woronow . . . . .   | 117 |
|   |      | Reglementsentwurf für den Fürsorgefonds des Schweizerischen Krankenpflegebundes . . . . . | 118 |

### La vaccination préventive des nouveau-nés au moyen du vaccin B. C. G.

Par le Dr Tecon, de Lausanne.

Depuis la découverte du bacille de Koch en 1882 et la mise au point des procédés d'atténuation des microbes dûs au génie de Pasteur, les essais de réalisation de l'immunité antituberculeuse ont été très nombreux.

On a cherché à vacciner contre la tuberculose en utilisant les poisons solubles (appelés toxines) produits par les bacilles; ces essais n'ont pas donné les résultats espérés. Notons en passant que la tuberculine appartient au groupe de ces toxines microbiennes.

Devant ces insuccès, les chercheurs se sont alors adressés aux bacilles tués par le chauffage, ou au moins considérablement modifiés au contact d'agents soit chimiques, soit physiques. En France, en Italie, en Allemagne, au Japon et dans d'autres pays encore, cette méthode a donné quelques résultats, mais l'épreuve implacable du temps a montré que ceux-ci sont très précaires: la résistance à l'infection ainsi conférée est de très courte durée et souvent ne dépasse pas un ou deux mois.

Actuellement encore on poursuit des recherches sur des vaccins de cet ordre sans avoir pu jusqu'ici apporter une conclusion nettement encourageante. Les bacilles de la tuberculose tués ou modifiés, n'ayant pas justifié les espérances qu'avaient fait naître les méthodes basées sur leur emploi, on a cherché à utiliser les mêmes bacilles, mais *vivants et virulents* cette fois.

En 1902 déjà, Behring proposa une méthode de vaccination préventive des jeunes veaux par inoculation dans une veine de bacilles tuberculeux humains. Cette vaccination appelée la Jennérisation fut accueillie avec enthousiasme et appliquée sur une grande échelle en Europe et en Amérique. On s'aperçut bientôt que les bacilles humains virulents utilisés pour la vaccination se trouvaient parfois vivants, beaucoup plus tard, dans le lait des

vaches vaccinées. Ils offraient aussi l'incontestable danger d'être dispersés dans les étables et de contaminer les animaux non vaccinés ; sans compter que ce lait bacillifère pouvait être nocif pour les humains également.

Ces recherches passionnées ont montré pourtant qu'il était possible de créer une immunité antituberculeuse avec des bacilles *vivants*, et avec ceux-là seulement. Pour éviter le danger signalé plus haut on s'est adressé sans succès à des bacilles voisins du bacille tuberculeux : les bacilles paratuberculeux. Le Dr Calmette, sous-directeur de l'Institut Pasteur de Paris a tenté alors de résoudre le problème suivant : Puisque la vaccination contre la tuberculose ne peut être faite que par des bacilles tuberculeux vivants, il faut arriver à créer une race de bacilles tuberculeux ayant perdu toute propriété tuberculigène et toute virulence pour l'homme, pour les mammifères domestiques et pour les oiseaux de nos basse-cours. Et s'est en modifiant génialement le milieu de culture, donc la nourriture du bacille de Koch, que le résultat fut atteint.

Calmette trouva un milieu de culture approprié : c'est la pomme de terre cuite dans la bile de boeuf pure, glycerinée à 5 %. Ce milieu de culture a la propriété de modifier héréditairement la constitution physico-chimique du bacille de Koch sans nuire à sa vitalité ni à ses propriétés antigènes.

Les cultures de bacilles de Koch virulents et tuberculigènes réensemencés tous les quinze jours sur le même milieu, n'étaient plus virulentes au bout de quatre ans ni pour le boeuf, ni pour le lapin. Après 230 cultures successives, faites en treize années, dans des conditions identiques à 38 °, le bacille avait perdu toute propriété tuberculigène et toute virulence pour les mammifères domestiques et pour les oiseaux de basse-cour. On pouvait en injecter des quantités considérables en émulsion fine dans les veines, ou en faire absorber par voie buccale aux animaux non tuberculeux, sans provoquer le moindre accident et sans qu'il se forme dans l'organisme ainsi infecté la moindre lésion tuberculeuse. Injecté à dose forte (plus de 5 milligrammes) sous la peau du cobaye sain, il produisait un petit abcès froid qui, vidé à l'extérieur, ne tardait pas à se cicatriser sans laisser d'autre trace qu'une légère induration sous-dermique. On n'observait aucun engorgement, aucune tuméfaction des ganglions voisins, et l'animal demeurait indéfiniment en parfaite santé. Son autopsie, pratiquée après six mois ou d'avantage ne faisait découvrir aucune trace de lésion tuberculeuse dans aucun viscère ni aucune altération organique quelconque.

Calmette a réinoculé successivement des animaux de laboratoire de tout âge, sans jamais voir restituer ses qualités initiales à ce bacille dénommé par lui B. C. G. (bacille du Dr Calmette et du Dr Guérin, son collaborateur). Il utilisa alors cette culture pour des expériences qui lui ont permis de démontrer qu'avec ce bacille non tuberculigène, on peut conférer à des animaux non tuberculeux la même aptitude à tolérer les réinfections qu'ont acquises les sujets déjà légèrement touchés par une infection bacillaire bénigne (latente ou occulte). Cet état de résistance aux réinfections qui caractérise l'immunité tuberculeuse n'est d'ailleurs pas spéciale à la tuberculose. C'est une vaccination comparable à celle que réalisent les virus-vaccins, mais elle offre cette particularité d'être liée à la persistance de germes vaccinants dans les organes lymphatiques du sujet immun.

Pour désigner cette forme spéciale d'immunité dans d'autres maladies à évolution lente, on a proposé le mot de *prémunition* ; Calmette adopte ce

terme et dit d'un sujet imprégné de bacilles-vaccins qu'ils est prémunie contre l'infection tuberculeuse virulente. Cette prémunition s'évanouit lorsque les bacilles ont été éliminés, et cette élimination s'effectuant par la bile et l'intestin ou les glandes mammaires chez les femelles en lactation, on comprend pourquoi l'emploi de bacilles tuberculigènes comme vaccins étaient dangereux, par la diffusion de ceux-ci par les fèces.

On doit admettre que la prémunition contre l'infection bacillaire en régions infectées ne peut être utilement tentée que chez les très jeunes sujets, par imprégnation aussi précoce que possible de tout le système lymphatique avec un bacille vivant, non tuberculigène. Calmette en outre a démontré :

- 1<sup>o</sup> que cette imprégnation peut être réalisée pratiquement par une seule injection endo-veineuse ou sous-cutanée, ou par plusieurs absorptions par voie buccale d'une dose convenable de bacilles-vaccins ;
- 2<sup>o</sup> que les sujets ainsi prémunis se comportent à l'égard des infections virulentes accidentelles ou expérimentales, comme ceux qui, ayant été infectés spontanément ou artificiellement avec des doses très faibles de bacilles dans leur jeune âge, sont porteurs de lésions tuberculeuses bénignes, latentes ou occultes.

Les essais de vaccination, avec le B. C. G. ont été faits sur une très grande échelle chez les mammifères sensibles. Dès 1921 de grandes fermes avec un cheptel important ont été le champ d'expériences rigoureusement poursuivies avec un éclatant succès d'ailleurs. Ces expériences ont été faites également sur les singes à l'Institut Pasteur de Kindia, et ont donné les résultats suivants :

L'inoculation et l'ingestion de B. C. G. jusqu'à 100 milligrammes, se montrent inoffensives, ne produisent jamais de lésions tuberculeuses, mais seulement une tuméfaction légère et fugace des ganglions lymphatiques. Les chimpanzés sont facilement prémunis soit par une seule inoculation souscutanée de 50 milligrammes de B. C. G., soit par 5 ingestions de 50 milligrammes chaque, en 8 à 10 jours, contre l'infection tuberculeuse à laquelle on les expose en les soumettant à une cohabitation continue et étroite avec des chimpanzés artificiellement infectés et contagieux.

La prémunition a une durée s'étendant au delà d'une année. Elle peut être entretenue par une nouvelle inoculation ou par de nouvelles absorptions par voie buccale de B. C. G., répétées chaque année sans inconvénient.

\* \* \*

La tuberculose est une des maladies humaines les plus meurtrières puisqu'elle est responsable du 20 % environ des décès, et que ceux-ci portent presque exclusivement sur les enfants, sur les adolescents et les adultes de moins de 40 ans. Et c'est parmi les enfants de mères tuberculeuses, ou élevés dans un milieu familial contaminé qu'elle fait ses plus nombreuses victimes. Elle est presque inévitable chez les nourrisson, nourri par la mère tuberculeuse ; elle est alors exceptionnellement grave, grâce à la continuité de l'infection et à sa masse, et le chiffre de mortalité de 50 à 60 % avant la fin de la première année est couramment admis.

Les statistiques s'accordent dans tous les pays à montrer que l'infection tuberculeuse survenant dans les premières semaines et jusqu'au huitième mois

après la naissance, et très souvent mortelle. Une enquête entreprise auprès de nombreux dispensaires et portant sur 1362 femmes tuberculeuses ayant eu 1364 enfants (dont deux une grossesse gémellaire), a donné 327 cas de mort par tuberculose parmi ceux-ci, ce qui représente le 24 %. A Paris, ce chiffre monte à 32,6 %; à Stockholm, Forssner trouve que 70 % des enfants nés de mère tuberculeuse et élevés par celle-ci, meurent avant la fin de leur première année.

On peut donc admettre en prenant un chiffre moyen et en évitant avec soin toute exagération d'appréciation, que le 25 % environ des enfants nés de mère tuberculeuse ou élevés dans un foyer contaminé, succombent à l'infection tuberculeuse au cours de la première année de leur existence.

Retenons ce chiffre, car il nous servira à mesurer les résultats obtenus par le B. C. G.

\* \* \*

Les nombreuses recherches poursuivies ayant démontré l'innocuité complète du vaccin que nous étudions, tant pour les mammifères sensibles que pour les oiseaux de basse-cour. Weil Hallé, directeur de l'Ecole de puériculture et médecin des hôpitaux de Paris, fit le premier essai sur le nourrisson. C'était en juillet 1921. Un nourrisson en milieu familial nettement bacillifère, ingéra à trois reprises, les 3<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> jours qui suivirent sa naissance, deux milligrammes de B. C. G., soit 140 millions de bacilles en tout.

Aucun accident ne s'en suivit, et cet enfant actuellement âgé de six ans, est resté en parfaite santé. Dès ce moment les essais se multiplient; 120 enfants de juillet 1921 à juin 1922; 80 ont pu être revus en 1926, et étaient en bonne santé; 24 d'entre eux vivaient encore en milieu contaminé.

A partir de ce moment, la dose de vaccin fut augmentée, devant la constatation de sa parfaite tolérance; cette dose fut portée à 1 centigramme pour chaque ingestion (c'est-à-dire à un total de 1 milliard 200 millions de bacilles pour les trois ingestions). De 1922 à 1925, 317 enfants furent vaccinés de cette façon; sur ce nombre, 14 ont succombé à diverses maladies non tuberculeuses; sur 77 vivants en milieu contaminé il s'est produit un seul décès par tuberculose (1,5 %).

Le vaccin B. C. G. a été mis par l'Institut Pasteur à la disposition des médecins dès le 1<sup>er</sup> juillet 1924. Dès cette date, et jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 1927, 52 772 enfants avaient été vaccinés en France. Sur ce nombre, 6219 ont été signalés comme nés de mères tuberculeuses ou vivant dans un milieu bacillaire. Dans 5749 cas sur 6219, il a été possible à l'Institut Pasteur d'établir lui-même un dossier permettant de suivre régulièrement l'enfant. Les 470 autres dossiers ont été fournis par le Dr Ott de Rouen.

Les observations d'enfants vaccinés à leur naissance, âgés de 1 à 3 ans et demi, étaient de 1941 au 1<sup>er</sup> décembre 1927. A noter parmi eux 21 décès dont quatre présumés par maladies tuberculeuses. La mortalité générale pour ces 1942 enfants vaccinés et en contact, a été 1,2, donc inférieure de 0,4 à celle du groupe des enfants non vaccinés.

On s'est naturellement posé la question de la durée de l'immunité tuberculeuse conférée par le vaccin B. C. G. D'après les observations qu'on a pu faire jusqu'ici, celle-ci serait assez longue: 5 ans au moins. Il résulte donc des chiffres publiés par Calmette, soit dans son livre, soit dans le Bulletin

de l'Union internationale contre la tuberculose, auxquels je fais de larges emprunts, soit dans de nombreux travaux:

- 1<sup>o</sup> que le vaccin B. C. G. serait sans effet nocif sur le nouveau-né;
- 2<sup>o</sup> qu'il abaisserait dans une proportion saisissante la mortalité par tuberculose d'enfant de 0 à 5 ans.

De nombreuses recherches de contrôle sont en cours un peu partout dans le monde. Elles vont nous montrer dans un avenir assez rapproché si les immenses espérances placées dans le B. C. G. sont justifiées.

Pour l'instant, dans cette période d'attente frémissante, l'emploi de ce vaccin reste du domaine purement médical. Le vaccin est fourni par l'Institut Pasteur de Paris, gratuitement. Le nouveau-né à vacciner doit l'être dans les 10 premiers jours de sa naissance; il prendra dans une cuillerée à café d'eau sucrée, par exemple les 3<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> jours, le contenu d'une des trois ampoules de vaccin. Il appartiendra donc souvent à l'infirmière de surveiller que ces prises soient bien absorbées, comme il lui appartiendra de surveiller d'une façon précise l'enfant pendant les mois et les années ultérieurs.

En Suisse, à Genève et à Lausanne, pour ne citer que ces deux villes, la Ligue cantonale contre la tuberculose sert d'intermédiaire: elle fournit le vaccin aux médecins, et tient à jour les fiches des petits vaccinés.

Pour ma part, j'ai vacciné sans noter aucun incident, un certain nombre de nourrissons, et à la maternité de Lausanne le professeur Rossier fait vacciner les nouveaux-nés en milieu contaminé; ceux-ci sont surveillés ensuite par le dispensaire antituberculeux. Je continuerai à vacciner les nouveau-nés vivant en milieu tuberculeux et que je ne pourrai pas éloigner de ce milieu comme le font avec succès les Oeuvres Grancher par exemple.

La vaccination par le B. C. G. paraît une méthode pleine de promesses, et j'espère pouvoir en entretenir à nouveau les lecteurs du Bulletin, quand les résultats des essais en cours dans le monde auront été publiés. En attendant, il ne faut négliger aucun des éléments de notre armement antituberculeux.

## Die Entwicklung der Tuberkulosefürsorge.

Von Schw. Käthe Stocker.

(Fortsetzung und Schluss.)

*Oesterreich.* Wer einen Einblick in die Fürsorgemassnahmen gegen die Infektionskrankheiten während und nach dem Kriege in Oesterreich kennen gelernt hat, muss zur Einsicht gekommen sein, dass die ärztliche Wissenschaft das Höchste geleistet hat, was zur Ueberwindung der Kriegsseuchen möglich war.

Die Tuberkulose war allerdings nicht zum aufhalten, obwohl die Sterblichkeitsziffer vor dem Kriege im Abnehmen begriffen war. Sobald aber die Strapazen des Krieges sich zeigten (Unterernährung usw.), stiegen die Zahlen von Jahr zu Jahr ins Unheimliche, schon im Jahre 1915 und 1916 kam es deutlich zum Ausdruck.

Nachstehende Aufzeichnungen geben einigen Aufschluss über Wien:

|      | Todesfälle an Tuberkulose aller Art |         |       | Davon nur an Lungentuberkulose |         |       |
|------|-------------------------------------|---------|-------|--------------------------------|---------|-------|
|      | Zivil                               | Militär | Total | Zivil                          | Militär | Total |
| 1906 | 7422                                | 53      | 7480  | 5578                           | 30      | 5608  |
| 1913 | 6376                                | 54      | 6430  | 4981                           | 34      | 5015  |
| 1914 | 6158                                | 65      | 6223  | 4891                           | 49      | 4940  |
| 1915 | 7014                                | 796     | 7810  | 5595                           | 665     | 6260  |
| 1916 | 7810                                | 1841    | 9651  | 6312                           | 1530    | 7842  |

Um die praktische notwendige Tätigkeit in der Tuberkulosefürsorge vollends zu begreifen, auch in psychologischer Hinsicht das soziale Milieu zu beleuchten, folgen noch Bilder aus den Wohnungsverhältnissen. Mit Recht führt Teleky in seinen Vorträgen über die Tuberkulose und Wohnung an, dass die Expositionsgefahr in einer engen Wohnung eine viel grössere ist.

Im Jahr 1900 gab es in Wien 26 385 Wohnungen mit nur einem Wohnraum, d. h. Küche, Wohn- und Schlafzimmer beieinander, darin wohnten 68 506 Menschen; von diesen Personen lebten 10 185 Menschen in mit drei bis fünf Personen besetzten Räumen, 1124 Menschen in mit sechs bis zehn Personen besetzten Räumen.

Wohnungen mit zwei Räumen gab es 134 678 mit 523 628 Menschen besetzt, davon lebten 25 938 Personen in von sechs bis zehn Personen besetzten Räumen.

Eine weitere sehr interessante Beobachtung, aus nicht gerade der ärmsten Bevölkerung (Beamtenkreisen), hat man durch nachstehende Statistik von der Krankenkasse gemacht.

Bei 2751 Tuberkuloseerkrankten hatten 590 einen Schlafräum für sich; 884 teilten ihn mit mehr als zwei Personen und 138 mit mehr als vier Personen. Dadurch sind 4977 Menschen einer Tuberkuloseinfektion ausgesetzt gewesen!

Noch ein weiteres Beispiel aus Berlin:

Bei 1691 Tuberkuloseerkrankten hatten 435 tagsüber und 387 nachts einen Raum für sich. 304 teilten ihren Wohnraum und 145 ihren Schlafräum mit vier und noch mehr Personen; dadurch sind 3225 Personen bei Tag und 2702 bei Nacht gefährdet worden.

Man wird sagen, Grossstadtzustände, wenn wir aber der Sache so recht auf den Grund gehen würden, steht ein Teil unserer Bevölkerung noch sehr harmlos dieser Krankheit gegenüber.

Vor dem Kriege war die Tuberkulosefürsorge in Oesterreich noch nicht so ausgebaut wie in andern Staaten. Allerdings hat man von Aerztekreisen energische Schritte dazu getan, man hat Studien und Material im In- und Ausland gesammelt, um dann gelegentlich dem Kampf gegen die Tuberkulose tatkräftig zu begegnen. Im Jahre 1917 hat man zu diesem Zweck einen Tuberkulosekongress, der zur Einführung in diese Arbeit führen sollte, abgehalten. Der Kongress hatte denn nachträglich sehr gute Früchte getragen, sobald man sich von den schlimmen Kriegsnachwehen ein bisschen erholt hatte, sind Fürsorgeinstitutionen aller Art (unterstützt vom Auslande) aus dem Boden der wirtschaftlichen Not hervorgegangen. Um der Tuberkulose zu begegnen, hat man für Isolierung der Schwererkrankten gesorgt, die leichteren

Fälle hat man in Lungenheilstätten gebracht, es sind zu dem Zwecke eine grosse Anzahl Objekte (Baracken) eröffnet worden. Mit starker Hand hat man sich zur Wehr gegen diese Krankheit gesetzt, ebenfalls hat man die Wohnungsverhältnisse allmählich verbessert, man hat eine grosse Anzahl Häuser mit Gartenanlagen gebaut.

Das Volksgesundheitsamt war in guten Händen, das Wohl der Kranken und der Pflegenden war ihnen keine Nebensache, man vergisst nie die Worte die der erste Minister gesagt hat: «Wir sind ein armer Staat, aber was für die Kranken sein muss, muss sein!»

Eigens für den Zweck der Tuberkulosefürsorge hat man Schwestern ausgebildet, eine grosse Anzahl sind in Stadt und Land bezirksweise beschäftigt. Die Aufklärung der Bevölkerung über das Wesen der Tuberkulose ist schon während des Krieges, bei den Massen Krieger sehr durchdringend gewesen, aber was nützt das, wenn die Not des Krieges so zum Ausdruck kommt. Die Not, die bittere Not, hatte deshalb die Menschen zusammen gekettet, hat ihnen das grosse Gemeinschaftsgefühl gegeben, haben wir dieses nicht, so geht uns etwas ab, die Verantwortung, die damit zusammenhängt, des einen für alle und alle für einen, bedingt, dass wir mitgehen, nur dann haben wir die nötige Kraft gefunden, der leidenden Menschheit zu helfen und sich für sie einzusetzen.

*Schweiz.* Unsere Schweiz darf sich gewiss neben jedem andern Lande zeigen. Wenn der Kanton Glarus in dieser Stelle mehr in den Vordergrund gerückt ist, geschieht es nicht, Leistungen von andern Kantonen zu übersehen, die ebenfalls ganz respektabel sind. Nur wird die Sache von Kanton zu Kanton anderswie angefasst, was namentlich beim Kanton Glarus zum Ausdruck kommt, ist wesentlich das präzise Ineinanderarbeiten, das aus einem Berichte der Schweiz. Tuberkulose-Zentralkommission stammt und verdient, auch von uns festgehalten zu werden. Man muss nie vergessen, der Kanton Glarus hatte eine der grössten Sterblichkeitsziffer von allen Kantonen, somit ist es um so interessanter, wie systematisch das angefasst wurde. Dass der Erfolg dadurch zu sehen, beweist die Statistik. Auf je 10 000 Lebende sterben:

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1891—1895 . . . 33,1 | 1906—1910 . . . 27,7 |
| 1896—1900 . . . 31,8 | 1911—1914 : . . 22,2 |
| 1901—1905 . . . 32,6 |                      |

Am 14. Dezember 1897 Eröffnung der Heilstätte Braunwald; 1907 Erweiterung der Heilstätte durch ein Kinderpavillion; 1904—1910 energische Aufklärung des Volkes durch die Schulbehörden; Gründung von Fürsorgestellen in Glarus und Ennenda; Kantonale Verordnung betreffend die Tuberkulosebekämpfung; *Unentgeltliche Untersuchung des Sputums*; Desinfektion der Wohnungen bei Todesfall oder Wohnungswechsel Tuberkulöser, bei Unbemittelten auf Kosten des Kantons; Eröffnung von Fürsorgestellen in Niederurnen, Nestal und Näfels; Vermehrte Aufnahme Schwerkranker mit offener Tuberkulose ins Kantonsspital.

Vor mehr als einem Jahrzehnt war schon die Rede, dass ein Tuberkulosegesetz für die ganze Schweiz zustandekommen sollte. Letztes Jahr ist es nun ein Stück vorwärts gegangen, was sehr erfreulich ist, hoffen wir, dass es mit der Zeit noch besser ausgebaut wird.

Die allgemeine Sterblichkeitsziffer von der ganzen Schweiz zeigt folgendes Bild. Es starben im Jahrfünft auf 10 000 Einwohner:

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| 1916—1920 . . .                 | 19,2 |
| 1921—1922 . . .                 | 16,4 |
| im Gegensatz zu 1891—1895 . . . | 28,2 |

dagegen sterben alljährlich bei uns noch 7000 Menschen an Tuberkulose. Dank der Bemühungen zur Bekämpfung der Krankheit sind die Ziffern deutlich zurückgegangen, immerhin steht es in England und Deutschland besser, ein Beweis:

|                        |      |
|------------------------|------|
| England 1921 . . .     | 11,2 |
| Deutschland 1921 . . . | 13,7 |

Wir haben in der Schweiz 13 Lungenheilstätten (fünf französische, acht deutsche) dazu kommen noch eine Anzahl Walderholungsstätten, Waldschulen und Ferienkolonien.

Bis jetzt ist ein grosser Teil aus privaten Mitteln bestritten worden. Die Tuberkulose-Liga hat liebevoll für die Sache viel geleistet, von der Liga sind Krankenpflegeartikel, Desinfektionsmittel und Gelegenheiten zu Zimmerdesinfektionen verschafft worden. Man hat Fürsorgestellen gegründet, auch eine Fürsorgeschule ist in Zürich ins Leben gerufen worden.

Im Notfall hat man die Gemeindebehörden in Anspruch nehmen müssen. Soviel für die Sache getan wird, darf man nicht müde werden, überall, wo wir hinkommen, können wir uns betätigen, einerseits in der Fürsorgearbeit selbst, indem wir die Menschen belehren, anderseits müssen wir alle die Gedanken der armen Menschheit, mit allen Mitteln zu helfen, Raum geben, um sich für sie einzusetzen, so schliessen wir mit den Worten des Dichters:

Es geht im Dasein keine Tat verloren,  
Wenn edle Geister sie ins Leben riefen,  
Wenn sie die Selbstsucht eitel nicht geboren,  
Wie Götterbilder, die im Schutte lagen  
Durch ein Jahrtausend in Pompejis Tiefen,  
Wo sie vergessen schliefen,  
Wird grosser Taten Riesengeist erstehen  
Und wird verwandten Geistern sich bemeistern,  
In Flammen setzen und mit Glut begeistern,  
Ein Sturmwind Gottes durch die Nachwelt wehen  
Und klingend zieh'n ein schöpferisches Werde!

## Hygiène de la femme enceinte.

Par le Prof. Dr. Rossier, Lausanne.

Protéger et maintenir en santé la mère qui porte un enfant dans son sein, c'est protéger aussi l'enfant.

La grossesse doit être considérée comme une chose absolument normale: la femme enceinte continuera à vaquer à ses *occupations habituelles*, en évitant toutefois des excès de fatigue ou de grands efforts, car plus susceptible de tomber malade, elle sera tenue à certaines précautions.

Elle évitera, surtout dans la première moitié de la grossesse, les secousses des chars, des chemins de fer, les charges considérables, les courses à pied d'une durée exagérée qui peuvent provoquer des hémorragies et des fausses-couches. Elle évitera de tomber dans l'excès contraire et de rester chez elle assise la plus grande partie de la journée.

La femme enceinte a besoin d'un air souvent renouvelé et doit le laisser largement pénétrer dans son appartement.

Tout ce qui, en temps ordinaire, est favorable à la santé doit être recommandé pendant la grossesse. Nous entendons par là l'air pur, la lumière, le soleil, la propreté, un sommeil suffisant et une alimentation convenable.

Une erreur encore trop répandue est de croire qu'une femme enceinte doit manger pour deux. La suralimentation, spécialement à l'aide de mets trop riches et graisses, peut même présenter certains dangers. Les femmes trop grasses accouchent plus difficilement que les autres à cause de l'action insuffisante de la presse abdominale. D'ailleurs la femme enceinte se portera d'autant mieux que sa nourriture sera plus simple. Elle s'abstiendra absolument d'aliments difficiles à digérer ou de repas trop copieux.

Dans ce domaine, on commet aussi constamment de graves fautes.

Quand elles sont à jeun, beaucoup de femmes enceintes, le matin surtout, se sentent écourées; on peut combattre ces malaises en leur conseillant d'absorber quelque aliment avant de se lever (quelques cuillerées de lait, un peu de pain, de biscuits, de chocolat, etc.), puis de rester couchées encore un instant.

La femme enceinte peut-elle prendre des boissons alcooliques telles que la bière, le vin, etc.? Cette idée erronée que l'alcool donne des forces est aujourd'hui encore trop répandue; il faut la combattre en insistant sur le fait que l'alcool n'est pas un aliment. L'action qu'il a sur les nerfs donne une impression trompeuse, momentanée, d'accroissement de force, mais ce sentiment est bientôt remplacé par celui d'une plus grande lassitude.

Il est donc évident qu'une absorption abondante de boissons alcooliques ne peut offrir que des dangers pour la femme enceinte et pour l'enfant.

En revanche, lorsqu'une femme est habituée à boire un verre de vin, de bière ou de cidre au moment des repas, il n'y a pas de raison pour l'en empêcher absolument; mais il faut toujours lui faire comprendre que, contrairement à ce qu'on croit souvent, cela ne présente aucun avantage.

Il faut veiller tout particulièrement à la régularité des selles, car beaucoup de femmes enceintes souffrent de constipation. Les fruits, les légumes, la salade, le pain et souvent un verre d'eau froide pris le matin à jeun ont une légère action laxative. Mais de tous les moyens, le plus important c'est de s'efforcer d'avoir une selle régulièrement, à la même heure tous les jours. Si, malgré tout, la constipation persiste, on peut prendre tous les deux jours un lavement de  $\frac{1}{2}$  à  $\frac{3}{4}$  de litre d'eau tiède.

Le vêtement a une grande importance. Tout ce qui gêne les mouvements et empêche le plein développement des organes doit être évité.

Le corset doit être aboli et remplacé par une simple taille soutenant les seins, avec bretelles passant sur les épaules; les vêtements, surtout les lourds vêtements d'hiver, ne devraient pas être attachés autour de la ceinture, ce qui fait porter tout le poids sur les organes abdominaux: les vêtements

doivent être boutonnés à la taille et leurs poids est, de cette manière, supporté par les épaules.

A partir du milieu de la grossesse, ce qui convient le mieux est une ceinture dite « de grossesse » que l'on peut combiner avec un soutien-gorge.

Les jarretières que l'on applique autour de la jambe provoquent la formation de varices: il faut donc fixer les bas à l'aide d'un lacet fixé à son extrémité supérieure à la ceinture ou à la taille.

La plus minutieuse propreté est naturellement d'une importance considérable.

La femme enceinte fera chaque jour de grandes ablutions d'eau froide ou tiède et un lavage régulier des seins et des parties génitales avec eau tiède et savon.

Les bains tièdes complets sont autorisés, par contre les bains de siège sont absolument interdits.

Des irrigations vaginales ne doivent être faites que sur l'ordre du médecin.

Les rapports sexuels doivent être rares et nécessitent certains ménagements. Il faut s'en abstenir complètement pendant les six dernières semaines.

## Schweizerischer Krankenpflegebund.

### Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes.

Der Zentralvorstand hat sich in seiner ausgiebigen Sitzung vom 2. Juni zunächst mit einer Reihe von Rechnungsablagen befasst und damit auch diejenigen der Zentralkasse und des Fürsorgefonds unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Delegiertenversammlung gutgeheissen. Auch die Rechnungen des Davoserheimes und des Trachtenateliers wurden genehmigt. Es wurde namentlich darauf hingewiesen, dass der Ertrag des Davoserheimes schon jetzt in weitgehendem Masse dazu dient, kurbedürftigen Bundesmitgliedern den Aufenthalt in guter Pflege zu billigem Preise zu ermöglichen und dass zu diesem Zweck dem Heim gewisse Summen zur Verfügung gehalten werden müssen. Die Abrechnung der Abzeichenkontrolle gab zum Beschluss Anlass, für die Zurückgabe der Abzeichen, gegen Rückvergütung, von seiten austretender Wochen- und Säuglingspflegerinnen eine Frist bis zum 31. Dezember 1928 festzusetzen.

Die Delegiertenversammlung wird mit Rücksicht auf die « Saffa » auf Sonntag, den 2. September festgesetzt und soll in den Räumen der Ausstellung abgehalten werden. Die Teilnehmer werden schon heute darauf aufmerksam gemacht, dass die Besucher der Ausstellung mit einfachem Bahnbillett zurückfahren können, wenn sie dieselben in der Ausstellung abstempeln lassen. Die Billette sind also bei der Hinfahrt dem Bahnpersonal nicht abzugeben.

Da die Amts dauer der Vorstandsmitglieder dieses Jahr abläuft, wurden auch die neuen Vorstandswahlen ins Auge gefasst und dabei mit besonderem Bedauern davon Kenntnis genommen, dass die um unsere Sache so hoch verdienten Direktor Müller von Basel und Schwester Helene Nager ihre Demission eingereicht haben. Die Nominierung des neuen Vorstandes muss statutengemäss der Delegiertenversammlung vorbehalten bleiben.

Eingehend wurde über die Arbeit der Fürsorgekommission referiert und der durch diese Kommission aufgestellte Reglementsentwurf einstimmig gut-geheissen. Das Reglement soll in der Form, wie es unser Leser auf Seite 118 abgedruckt finden, der Delegiertenversammlung zur Annahme empfohlen werden.

Im übrigen soll eine Motion Oprecht, die dem Bundesrate die Prüfung der Frage empfiehlt, wie die Ausbildung des Krankenpflegepersonals geregelt werden kann, von uns durch ein an den Nationalrat gerichtetes Schreiben unterstützt werden.

J.

## Aus den Verbänden. — Nouvelles des sections.

### Schweizerischer Krankenpflegebund.

#### Krankenpflegeverband Bern.

Das **Pflegerinnenheim** hat noch Platz für einige **tüchtige Schwestern**. Fremdsprachen erwünscht.

Die Vorsteherin.

#### Krankenpflegeverband St. Gallen.

**Monatsversammlung:** *Donnerstag, 28. Juni 1928, im Rotkreuzhaus, Innerer Sonnenweg 1 a.*

#### Krankenpflegeverband Zürich.

**Einladung zur Monatsversammlung** auf *Freitag, den 29. Juni 1928, abends 8 Uhr, im Hörsaal der medizinischen Poliklinik, Schmelzbergstr. 4, Zürich 7. Herr Prof. von Gonzenbach: «Eheberatungsstelle».*

Zu zahlreichem Erscheinen ladet ein

Der Vorstand.

**Unfallversicherung.** Wir machen die Mitglieder darauf aufmerksam, dass die Prämien bis *spätestens 30. Juni* auf unserem Bureau einbezahlt sein müssen. Auf diesen Termin nicht bezahlte Versicherungen fallen dahin.

**Berichtigung.** Im letzten Heft hat sich leider bei der Aufstellung der Vorstandsmitglieder und Delegierten ein böser Irrtum eingeschlichen. In unserem Vorstand tritt da plötzlich ein Herr Johann Kaufmann auf. Tatsächlich amtet aber nach wie vor unsere Schwester *Johanna Kaufmann*. Ferner ist Schwester Hermine Reimann bei den Ersatzdelegierten nicht neugewählt, sondern kommt als solche getreulich seit einer Reihe von Jahren an unsere Versammlungen.

#### Liebe Schwestern!

Ein Traum ist Wahrheit geworden. Der Krankenpflegeverband Zürich hat ein Haus gekauft, ein zukünftiges Schwesternheim! Es ist allerdings keine Villa mit Gartenanlagen auf den Höhen des Zürichbergs, von der so viele träumten, sondern ein grosses, einfaches Haus an der Asylstrasse 90, in Zürich 7.

Acht Wohnungen sind darin, zusammen 30 kleinere Zimmer. Aeusserlich sieht das Haus nicht überwältigend hübsch aus, weil der Verputz demnächst erneuert werden muss, aber innen ist's überall fein säuberlich renoviert worden. Drei Loggien sind auf der Vorderfront, hinten sechs Küchenbalkone und oben auf dem Haus die Zinne. Da oben, ich will es gleich verraten, ist ein Schwesterngärtli geplant. Da sollen Kistli mit Efeu hinaufgestellt werden. Ich sehe schon Schwestern nach des Tages Arbeit auf Liegestühlen ruhen und den herrlichen Ausblick über die Stadt geniessen. Steigen wir von der Zinne hinunter, so kommen wir auf den Estrich. Hier sehen wir die vielen kleinen Abteilungen, die zu den Wohnungen gehören. Da ist noch Raum genug,

um Schränke aufzustellen, die an Schwestern ausgemietet werden können, die kein eigenes Zimmer haben und doch gerne an sicherem Ort ihre Sachen aufbewahrt hätten. Das Dach ist gut eingeschalt, die Winde dadurch trocken. — Nun kommen wir zu den Wohnungen. Hier hat es heiz- und unheizbare Zimmer, mit einem oder zwei Fenstern, mit und ohne Wandkasten, und auch in der Grösse etwas verschieden. Voraussichtlich wird das unmöblierte Zimmer für die Schwestern auf zirka Fr. 35 zu stehen kommen. Ein Wohnzimmer soll eingerichtet werden, das im Winter selbstverständlich geheizt würde, wo die Schwestern gemütlich zusammen sein können. Badegelegenheit ist im Haus. Telephonbenützung selbstverständlich. Zum Zimmer gehört auch Küchenanteil. Die Schwestern kann also auswärts essen oder sich ihr Menu selbst zubereiten.

Wir würden es sehr begrüssen, wenn möglichst viele der bis jetzt ausserhalb Zürich wohnenden Schwestern, die bis jetzt zur sofortigen Vermittlung so schwer zu erreichen waren, in unser Haus zögen.

Unsere Stellenvermittlung zieht auf 1. Oktober in das Haus ein. Die Schwestern werden da Gelegenheit haben, sich die Zimmer anzusehen, und wer Interesse dafür hat, kann sich bei Schw. Mathilde Walder anmelden. Wer z. B. auf 1. April 1929 ein Zimmer wünscht, muss sich bis Ende Dezember 1928 angemeldet haben; denn die Wohnungen bleiben, bis wir sie alle für uns brauchen, von den alten Mietern besetzt und sind auf drei Monate kündbar. So haben wir keinen Zinsverlust, auch wenn das Haus nicht gleich von Schwestern besetzt wird.

Wir alle wollen unser möglichstes dazu beitragen, dass ein richtiges Heim aus unserem Haus werde. Für jeden Beitrag zur Verschönerung der Einrichtung sind wir dankbar. Vor allem sind wir auf der Suche nach Kästen, die an Schwestern ausgemietet werden sollen.

Nun hoffe ich, es möge ein guter Stern über unserem neuen Heim stehen und uns vor allzu grossen Enttäuschungen bewahren.

Schw. *Anny Pflüger*.

#### *Liebe Mitschwestern!*

Ihr alle seid im Vergleich zu Schwestern eines Mutterhauses im Nachteil, da Ihr für Eure alten, kranken und arbeitslosen Tage selbst sorgen müsst. Sorget vor noch in jungen und gesunden Tagen! Der Vorstand des Krankenflegeverbandes Zürich gibt sich alle Mühe, seine Mitglieder zu schützen und ihnen die Wege zu ebnen.

Der Kollektivvertrag mit der Gewerbe Krankenkasse Zürich, dem alle in der Schweiz wohnenden Schwestern, die unserem Verbande angehören, beitreten können, bietet grosse Vorteile. Studiert die Statuten, vergleicht sie mit Eurer jetzigen Krankenkasse! Dann aber füllt den Bogen aus und meldet Euch an; es werden ja ohne ärztliche Untersuchung alle Mitglieder bis zum 65. Altersjahr aufgenommen.

Dann ist ein Vertrag mit der Unfallversicherung Zürich abgeschlossen worden, der ist direkt bewunderungswürdig und nur für Euch Schwestern so günstig. Da zahlt man im Jahr Fr. 6, 8 oder 10 und bekommt schon gleich vom ersten Unfalltag an täglich die Hälfte des Jahresbeitrages, also Fr. 3, 4 oder 5. Die Unfallprämien müssen auf unserem Bureau, Forchstr. 113, einbezahlt werden.

Sorget auch für die Tage der Arbeitslosigkeit! Alle Ihr in Zürich wohnenden Privatpflegerinnen, tretet ein in die städtische Arbeitslosenversicherung!

Anmeldungen sind auf unserem Bureau zu beziehen, wo auch jede weitere Auskunft erteilt wird.

#### **Das Ferienheim in Sufers (Graubünden)**

1424 m hoch

ist diesen Sommer wieder eröffnet. Erholungsbedürftigen Schwestern, Frauen und Töchtern empfiehlt sich bestens

Schw. *Clara Lechner*.

### Neuanmeldungen und Aufnahmen. — Admissions et demandes d'admission.

**Sektion Bern.** — *Aufnahmen*: Schw. Margrit Boss und Berta Kaspar. *Austritt*: Schw. Anna Zehnder, gestorben.

**Luzern.** — *Aufnahmgesuch*: Schw. Hedwig Jurt, geb. 1903, von Münster (Luzern).

**Neuchâtel.** — *Admission définitive*: Sr Suzanne Borloz.

**Zürich.** — *Anmeldung*: Schw. Anny Hess, geb. 1902, von Hombrechtikon. *Provisorische Aufnahmen*: Schw. Hedwig Sterchi, Soja Ryser, Irma Schwab, Babette Rutz, Pfleger Augustin Imbach. *Definitive Aufnahme*: Schw. Hedwig Heusser.

### Verband der Wochenpflegerinnen des Kantons Bern.

*Hauptversammlung, Sonntag, den 3. Juni 1928, im Frauenspital Bern.*

**Traktanden**: Jahresbericht, Rechnungsablage, Fürsorgefonds, Vortrag von Herrn Dr. Morgenthaler: «Umgang mit Nervösen», Trachtenatelier, Diverses.

Anwesend waren 61 Pflegerinnen und die Hälfte des Vorstandes. — Die Präsidentin, Frau Wittwer, begrüsste die Anwesenden herzlich. Dann folgte der Vortrag von Herrn Dr. Morgenthaler über «Umgang mit Nervösen». Der Referent gab uns wertvolle Aufklärungen und Anleitungen über den Umgang mit Nervösen. Der Vortrag wurde von der Vorsitzenden aufs wärmste verdankt. Es freut uns, dass wir auch denen, welche der Versammlung nicht beiwohnten, die wesentlichen Punkte des sehr interessanten Vortrages hier bieten können:

«Der richtige Umgang mit Nervösen ist etwas viel Komplizierteres, als man im allgemeinen noch glaubt. Er umfasst drei grosse Gebiete, nämlich erstens die in mir selbst liegenden Bedingungen: Kenntnis der normalen seelischen Funktionen und ihre praktische Anwendung, vor allem richtige Selbstbeurteilung und Selbsterziehung sind die Grundlagen für alle Beurteilung und Beeinflussung von andern. Das zweite Gebiet umfasst die Kenntnis des Nervösen, d. h. der seelisch abnormen Funktionen. Und das dritte Gebiet endlich ist der Umgang und die Einwirkung auf den Nervösen. Der Vortragende ging auf die verschiedenen Gebiete ein, zeigte wie auch beim Gebildeten meist die Kenntnisse über die einfachsten normalen und abnormen seelischen Erscheinungen noch absolut ungenügend sind und kam zum Schluss, dass der Umgang mit Nervösen wohl vielfach etwas sehr Schwieriges sei, dass darin vom Gesunden oft noch viel gefehlt werde, dass man aber bei richtiger Einstellung viel tiefer in das Wesen der Neurosen hineinsehen lerne und dann nicht selten erkennen könne, wie Leute, die für ihre Umgebung oft nur lästig und unangenehm scheinen, schwer an ihrer Neurose tragen. Oft (nicht immer!) lerne man in ihnen auch tiefe, wertvolle, interessante und anregende Menschen kennen. Mehr noch: Bei tieferem Eindringen und richtiger Einstellung können gerade Nervöse für ihre Umgebung ein grosser Ansporn sein zu seelischer Vertiefung und Selbstdisziplin. Der richtige Umgang mit Nervösen ist ein Mittel zur Selbsterziehung, wie wir es sonst überhaupt nirgends finden.»

Das Protokoll der letzten Sitzungen wurde verlesen und genehmigt. Frl. Brönnimann hatte einen gediegenen Bericht über das vergangene Jahr verfasst, der verlesen wurde, ebenfalls die Jahresrechnung. Daraus ging hervor, dass die Arbeit für das Bureau sehr zugenommen hat, und deshalb wurde der Gehalt von Frl. Brönnimann einstimmig um Fr. 25 pro Monat erhöht, rückwirkend auf das letzte Jahr. Ihr unsren speziellen Dank für die treue Arbeit.

**Fürsorgefonds oder Hilfskasse.** Es wurde beschlossen, den Jahresbeitrag um Fr. 2 zu erhöhen; dieser Mehrbetrag soll in die Hülfskasse fallen, was einen schönen Beitrag ausmacht.

**Atelier.** Frau Rebmann gibt das Atelier ab und der Vorstand befasste sich schon in der Novembersitzung mit der Frage: Was nun? Im Verbande waren Stimmen laut geworden, die sagten, die Firma Rüfenacht liefere gut und billig, viele fanden den

Preis des Mantels zu hoch. Es wurde auch gesagt, der Stoff vom Waschkleid sei zu dick und man sollte eine andere Fasson finden. Um nun allen gerecht zu werden, gingen wir in obige Firma und fragten, ob sie eventuell sämtliche Lieferungen an den Verband übernehmen würden. Herr Rüfenacht erbot sich in liebenswürdiger Weise, uns einige Kleider in gut waschbaren Stoffen zur Demonstration anzufertigen, ein wenig modernisiert, die den Charakter einer Uniform aber doch noch wahren sollten. In einer Vorstandssitzung wurden uns dann verschiedene Kleider-, Schürzen- und Mantelstoffmuster vorgelegt mit Preisangabe. Unsere Mantellieferantin hörte nun davon in letzter Stunde und machte Offerten für Mäntel. Den heutigen Mantel will sie Fr. 20 billiger liefern als bisher und einen andern von schönem englischen Stoff zu Fr. 100 statt Fr. 115, wenn man auch die Kleider bei ihr beziehe, und diese wolle sie nicht teurer anfertigen als die Firma Rüfenacht.

Der Vorstand setzte nun die Versammlung von dieser Sachlage in Kenntnis und die nach langer Diskussion darauf erfolgte Abstimmung ergab 60 Stimmen für Frau Scheidegger und 1 Stimme für das Haus Rüfenacht. Dann wurde abgestimmt über die Frage: Wollt Ihr den jetzigen Stoff behalten, oder wollt ihr einen etwas leichteren Stoff zum Waschkleid? 58 Stimmen waren für den heutigen Stoff und 3 für den leichteren. Nachher wurde noch abgestimmt, ob man die alte Fasson behalten wolle oder eine neue; 50 Stimmen waren für die alte Fasson und 11 für die neue. Frau Scheidegger wird nun sämtliche Lieferungen übernehmen und Frau Dr. Baumann und Rebmann würden bestimmt, den Lieferungsvertrag mit Frau Scheidegger abzuschliessen, die mit ihr vereinbarten Preise werden in nächster Nummer publiziert werden. Es wurde noch beschlossen, dass man in Zukunft verschiedene Mäntel haben kann. Erstens, den ganz schweren zu Fr. 120; zweitens, den etwas leichteren zu Fr. 100; drittens, ein schöner Sommermantel, Reps, Wolle mit Seide, der Preis wird erst festgesetzt. Der Vorschlag, weisse Schuhe und Strümpfe auf der Strasse zu tragen, wurde wiederum abgelehnt. Dafür will der Vorstand für einen guten, preiswürdigen Strumpf Umschau halten, der den Verbandsmitgliedern zum Selbstkostenpreis abgegeben wird.

Die Ferien von Frl. Brönnimann fallen dieses Jahr in die Zeit vom 25. Juni bis 22. Juli.

Schluss der Sitzung um 6 Uhr.

Für getreuen Auszug:

Die Sekretärin: *W. Rebmann.*

## Aus den Schulen.

### Rotkreuz-Pflegerinnenschule Bern.

Schwester *Anna Zehnder*, gestorben am 8. Mai 1928. — Schon wieder ist die Rotkreuz-Pflegerinnenschule Bern in Trauer versetzt worden durch den Hinschied einer lieben, hingebenden Schwester, die im Alter von 47 Jahren unerwartet rasch von uns gegangen ist.

Schw. Anna Zehnder trat im April 1906 frisch und freudig in unsere Schule ein als Schülerin des 14. Kurses. Mit grossem Eifer absolvierte sie ihre Lehrzeit im Lindenhof, im Inselspital und im Bürgerspital Basel. Nach ihrer Diplomierung verblieb sie noch einige Zeit in Basel, um nachher zur Privatpflege überzugehen, die sie mit Sitz in Lausanne ausübte. Sie pflegte in den Kliniken und Hotels am Genfersee. Manchmal ging sie auf Reisen mit ihren Patienten. Schw. Anna war strebsam. Sie erlernte die englische und italienische Sprache durch Selbststudium. Die liebe Heimgangene hatte ein warmes Herz und eine offene Hand. Sie half gerne, wo es not tat.

Als im Jahre 1918 die Grippe unsere Schweiz heimsuchte, leistete Schw. Anna dem Aufgebot sofort bereitwilligst Folge. Sie betrachtete es als eine Ehre, dem Vaterland dienen zu dürfen und stellte sich immer wieder freiwillig zur Verfügung. Sie pflegte im Militärspital Kaserne Genf, dann in Pruntrut. Sie betreute die Bergbatterie Nr. 3 in Villars sur Fontenais mit Hilfe von Sanitätswärtern, die sie gut zu leiten

verstand. Gleich nach ihrer Entlassung wurde sie selbst von der Grippe erfasst, von der sie vollständig genesen durfte. Nacher rückte sie im Militärspital Neuhausen ein, das im dortigen Hotel Bahnhof eingerichtet worden war, und im Winter siedelte sie in das Lazarett in Stein am Rhein über. Ueberall war unsere Schw. Anna mit Leib und Seele bei der Sache. Da sie im Verein mit Brüdern aufgewachsen war, hatte sie grosses Verständnis für die Soldaten, in deren Fühlen und Denken sie sich mit Leichtigkeit einzuleben verstand. Viel Trauriges und Schweres hat sie miterlebt in jenen sorgenvollen Zeiten. Kraft ihrer Tüchtigkeit und ihrer gefestigten Persönlichkeit konnte sie viel Gutes wirken.

Schw. Anna nahm regen Anteil an den allgemeinen Berufsfragen, die sie ernstlich überdachte und prüfte, über die sie sich ihr eigenes Urteil bildete. Mit lebhaftem Interesse folgte sie im letzten Sommer den Verhandlungen der Interimskonferenz in Genf.

Im Herbst 1927 fing unsere gesunde, kräftige, leistungsfähige Schw. Anna an zu kränkeln. Sie unterzog sich einer Brustoperation, leider zu spät. Das tückische Leiden griff weiter um sich. Die erfahrene, geübte Krankenschwester wusste sofort, was das zu bedeuten hatte. Sie sehnte sich nach einem stillen Heim, welches sie im Hause lieber Verwandter in Derendingen fand. Hier rüstete sie sich für ihre letzte Reise. Bis ins kleinste ordnete sie ihre Angelegenheiten. Klar, bewusst, ja freudig sah sie dem Tode, dem Erlöser von schweren Leiden, entgegen. Sie stand in solcher Ruhe über allem Zeitlichen, dass man ihr nichts geben, nur bewegt von ihr empfangen konnte. Die Heimgegangene bat mich, allen Schwestern nah und fern herzliche Abschiedsgrüsse von ihr auszurichten. Wir behalten unsere getreue Schw. Anna in lieber Erinnerung.

Erika A. Michel.

## Fremdkörper im Ohr.

Im *British Medical Journal* steht zu lesen, dass eine 40jährige Frau sich über ständige, wenn auch nicht heftige Schmerzen im rechten Ohr beklagte. Früher hätte sie nie gelitten, aber sie sei am rechten Ohr von jeher taub gewesen, so dass sie schon als Schulkind immer in der vordersten Bankreihe sitzen musste und nur mit dem linken Ohr hören konnte. Der Arzt entfernte einen ziemlich grossen Wattebausch, der ganz mit Ohrenschmalz durchtränkt war. Das Trommelfell war vollkommen intakt und sofort hörte die Patientin die Uhr auf normale Distanz. Von einem ähnlichen Fall wird berichtet, bei dem sich im Ohr eine Erbse vorfand. Offenbar war es niemandem eingefallen, vorher nach der Ursache der Schwerhörigkeit zu forschen, (offenbar auch der Patientin nicht, sich einmal untersuchen zu lassen). (Réd.) J.

## Le fruit comme pâte dentifrice.

Les pâtes dentifrices ne manquent pas. Mais c'est bien quelque chose de nouveau d'apprendre que le soleil fait mûrir sur les arbres la meilleure, à la fois, et la moins chère des pâtes dentifrices. C'est du moins ce que nous apprend le directeur du Service d'hygiène de la ville de Berlin. « Les vertus rafraîchissantes et désaltérantes des acides de fruits nous sont connues à tous. Mais les acides de fruits exercent aussi une excellente influence sur les dents. Ils empêchent la carie dentaire, dissolvent le tartre qui se dépose sur les dents sans attaquer l'émail. Lorsque l'on mange une pomme avant de se coucher, on se réveille le matin avec un sentiment de fraîcheur dans

la bouche.» Il n'y a pas de moyen plus simple et moins cher pour combattre la dégénérescence dentaire constatée partout aujourd'hui: habituer nos enfants à manger une pomme avant d'aller au lit.

## Examen.

Die Maisessionen der Krankenpflegeexamen haben mit dem 30. Mai ihren Abschluss gefunden. Die Prüfungen fanden statt in Aarau, Basel, Bern, Lausanne und Zürich. Zum erstenmal ist als Prüfungsort Aarau hinzugekommen, weil eine grosse Zahl von Kandidaten dort domiziliert war. Es haben sich zum Examen 41 Kandidaten gestellt, 4 Pfleger und 37 Schwestern. Von diesen 41 Kandidaten haben nur 25 das Examen bestanden. An 16 konnte das Diplom nicht verabreicht werden, was einem Durchfall von 39 % gleichkommt. Im allgemeinen waren auch bei den Durchgekommenen die Noten recht gering. Wir hatten zehnmal die Note 3, vierzehnmal die Note «gut» und ein einziges Mal die Note «sehr gut» zu verabfolgen. Die mangelhaften Leistungen kommen meistens daher, dass Kandidaten kaum einen Begriff davon haben, was an einem Examen heutzutage verlangt werden muss.

Die Namen der mit einem Ausweis bedachten Kandidaten lauten in alphabetischer Reihenfolge:

Blaser Hedwig, von Langnau i. E.; Brandstetter Frieda, von Kölliken; Chatelanat Alice, de Dompierre; Egger Marie, von Aarwangen; Germann Frieda, von Frutigen; Hässig Klara, von Schänis; Hess Anny, von Hombrechtikon; Hinden Anny, von Gipf-Oberfrick; Huber Friedrich, von Oberkulm; Käser Berty, von Huttwil; Karli Anna, von Zufikon; Linner Hedwig, von Basel; Lutz Martha, von Walzenhausen; Mahrer Friedrich, von Möhlin; Minder Lina, von Auswil; Odenbach Hermine, von Densbüren; Schnüringer Rosa, von Schwyz; Schranz Magdalena, von Adelboden; Som Martha, von Sulgen; Stähelin Martha, von Basel; Stauber Gertrud, von Zürich; Studer Edith von St. Gallen; Thétaz Suzanne, d'Orsières; Umiker Lina, von Thalheim; Wieber Olga, von Rorschach.

## Unser Trachtenatelier

hat dem Zentralvorstand einen Bericht eingesandt, aus dem wir das Wichtigste hier folgen lassen, weil es die Schwestern besonders interessieren wird.

Es ist dem Trachtenatelier abermals möglich geworden, Fr. 2000 vom Darlehen abzuzezahlen. Einem früheren Wunsche entsprechend, ist im vergangenen Jahre etwas weniger abbezahlt worden, dafür wurde eine grosse Preisreduktion auf sämtlichen Artikeln vorgenommen.

Im Interesse des Ateliers wäre es wünschenswert, wenn die Frequenz von seiten der Schwestern eine immer grössere würde, da uns dies ermöglichen würde, stets billiger zu arbeiten. Um den Schwestern möglichst entgegenzukommen, geben wir heute schon Waschkleider und Flickarbeiten zum Selbstkostenpreis ab. Wenn die Schwestern trotzdem ab und zu noch der

Meinung sind, dass unsere Preise zu hoch seien, so ist der Grund hiefür einzig und allein darin zu suchen, dass wir uns bemühen, nur erstklassige, erprobte Stoffe zu verarbeiten.

Als neuen Artikel verfertigen wir imprägnierte Seidenmäntel, die bei den Schwestern grossen Anklang finden. In den letzten Wochen hat der allgemeine Verkauf an die Schwestern wieder besonders stark eingesetzt, so dass das Trachtenatelier auch dieses Jahr auf einen guten Abschluss rechnen dürfte.

## Warnung.

Von einer Schwester wird uns gemeldet, dass ein Joseph Ernst, welcher sich als Wärter ausgibt und auch Zeugnisse vorweist, an das mitleidige Herz von Kolleginnen appelliert und unter schwindelhaften Angaben Reisegeld zu erhaschen sucht. Das soll mit einer derartigen Zungenfertigkeit geschehen, dass schon mehrere Schwestern zum Opfer geworden sind. Weiterem Reinfall vorzubeugen, sollen diese Zeilen dienen. *Die Redaktion.*

## Shaw, der Affe Konsul und Dr. Woronow.

Als Dr. Woronow kürzlich nach London kam, um einen Vortrag über seine Verjüngungsoperationen zu halten, wurde er natürlich interviewt. Die «populäre» Presse Englands, die so gerne «die Phantasie erregt», pflegt wissenschaftliche und pseudowissenschaftliche Fragen sensationell zu frisieren und erörterte daher eifrig die Theorie des russischen Gelehrten, der angeblich in der Affendrüse das Mittel zur Rettung des Menschengeschlechts vor Degeneration erblickt. In dieser Diskussion ergriff ein angesehener englischer Bakteriologe, Dr. Edward Bach, das Wort. Er ist überzeugt, dass Dr. Woronows Operationen die Zukunft der Menschenrasse gefährden; denn mit der Affendrüse würden auch die schlimmsten Eigenschaften des Affen verpflanzt, nicht unbedingt auf den Operierten, aber ganz gewiss auf seine Nachkommen.

Ein intelligenter Affe würde diese Erklärung gewiss anfechten, und tatsächlich hat ein Nachkomme des berühmten Schimpansen Konsul reklamiert. Die «Daily News» erhielt einen Brief, mit Bleistift geschrieben, *Consul Junior* unterzeichnet und aus dem Zoologischen Garten datiert. Die Handschrift kam der Redaktion vertraut vor, sie forschte nach und stellte einwandfrei fest, dass das Dokument von Bernard Shaw stammt, der freilich nicht im Zoo im Regents Park, sondern in Kent bei Lord und Lady Astor weilt. Der Brief lautet:

«Sir! Im Namen der Gäste der kgl. Zoologischen Gesellschaft muss ich lebhaft gegen die kühne Behauptung Dr. Edward Bachs protestieren, die in Ihrer Samstagnummer wiedergegeben wurde. Er erklärt erstens, «wenn die Drüsen eines Affen auf einen Menschen verpflanzt werden, so werden unbedingt auch die Eigenschaften des Affen verpflanzt», und zweitens, «Eigenschaften, die der Menschenaffe in hohem Grade besitzt, sind Grausamkeit und Sinnlichkeit». Damit wird insinuiert, dass Affen grausamer und sinnlicher seien als Menschen, und dass eine Operation, durch die ein Mensch

auf das Niveau eines Affen gehoben werden soll, jenen mehr und nicht weniger grausam und sinnlich machen würde.

Wir Affen sind ein geduldiger und freundlicher Schlag; aber das ist mehr als wir ertragen können. Hat je ein Affe einem lebenden Menschen Drüsen herausgerissen, um sie wegen einer kurzen und unnatürlichen Verlängerung der Lebensdauer einem andern Affen einzupflanzen? War Torquemada ein Affe? Waren die Inquisition und die Sternkammer Affenhäuser? War es nötig, eine Gesellschaft für Affenkinderschutz zu gründen, ähnlich wie die Menschen den Kinderschutz organisieren mussten? War der letzte Krieg ein Krieg zwischen Affen oder zwischen Menschen? War das Giftgas eine äffische oder eine menschliche Erfindung? Wie kann Dr. Bach in Gegenwart eines Affen das Wort Grausamkeit äussern, ohne zu erröten? Uns, denen die Gehirne in den Laboratorien menschlicher Forscher ruchlos ausgebrannt werden, macht ein menschlicher Forscher den Vorwurf der Grausamkeit! Und dies in einem Augenblick, da selbst die eisernen Herzen der Menschen zu einem Protest gegen die Schrecken des Handels in Orang-Utangs als eine Wiederkehr aller Barbareien des alten Handels in Negermenscheu bewogen werden! Es ist ein Insult nicht nur für uns, sondern für die Geschichte und die Vernunft. Wir überlassen es Dr. Woronow, dem Dr. Bach zu zeigen, wie entsetzlich unwissenschaftlich seine Furcht ist — es sollte eine Hoffnung sein —, dass Menschen die Eigenschaften von Affen erwerben können, indem sie deren Drüsen stehlen. Uns selbst geht das, was die Menschen Wissenschaft nennen, nur insofern an, als wir verstümmelte Opfer sind; dagegen interessiert uns die Erfahrung. Wir sehen, dass die Kuhpocken- und die Antitoxin-Impfung den Menschen weder die Tugenden der Kuh, noch die Fähigkeiten des Pferdes verliehen haben.

Der Mensch bleibt, was er war: das grausamste aller Tiere, und das am raffiniertesten und teuflischsten sinnliche. Poche er nicht weiter auf seine groteske Aehnlichkeit mit uns: er wird bleiben, was er ist, trotz allen Bemühungen Dr. Woronows, einen anständigen Affen aus ihm zu machen.

Affenhaus, Regents Park, 26. Mai 1928.

Ihr ergebener

(J. H. in der *Neuen Zürcher Zeitung*.)

*Consul Junior.*»

**Reglementsentwurf**  
für den  
**Fürsorgefonds des Schweizerischen Krankenpflegebundes.**

**Name, Sitz und Zweck.**

§ 1.

Gemäss § 2, lit. c, seiner Zentralstatuten äufnet der Schweizerische Krankenpflegebund einen Fürsorgefonds für kranke und invalide Mitglieder.

Mit der Aeufnung dieses Fonds wurde 1917 begonnen. Der Fonds wird vom übrigen Vermögen des Schweizerischen Krankenpflegebundes rechnerisch ausgeschieden und besonders verwaltet von der Schweiz. Nationalbank mit Sitz in Bern.

## § 2.

Der Fürsorgefonds hat den Zweck, an bedürftige Mitglieder des Schweizerischen Krankenpflegebundes freiwillige Beiträge an Heilungskosten oder an den Lebensunterhalt auszurichten, wenn sie infolge Krankheit oder Invalidität ganz oder teilweise erwerbslos geworden sind.

**Verwaltung.**

## § 3.

Die Verwaltung des Fürsorgefonds geschieht durch eine fünfgliedrige Kommission (Fürsorgekommission). Präsident dieser Kommission ist von Amtes wegen das Präsidium des Schweizerischen Krankenpflegebundes. Die Wahl der übrigen vier Mitglieder geschieht alle drei Jahre durch die Delegiertenversammlung. Eine Wiederwahl ist zulässig. Die Mitglieder der Fürsorgekommission besorgen ihre Tätigkeit ehrenamtlich, sie können jedoch von der F. S. K. Ersatz ihrer effektiven Auslagen verlangen.

Die Rechnungsführung und die Verwaltung geschieht durch die Nationalbank, Hauptsitz in Bern.

Die Einberufung der Sitzungen erfolgt durch das Präsidium oder dessen Stellvertreter.

**Leistungen des Fürsorgefonds.**

## § 4.

Die Fürsorgekommission kann über die einlaufenden Gesuche (siehe § 8 u. ff.) auf dem Zirkulationsweg entscheiden, wenn es sich um Beiträge bis zu Fr. 300 handelt. Für Beiträge, welche diese Summe überschreiten bis zum Betrage von Fr. 500 hat sie in ordentlicher oder ausserordentlicher Sitzung zu beraten. — Beiträge über Fr. 500 bedürfen der Genehmigung des Zentralvorstandes.

## § 5.

Es dürfen nur an solche Mitglieder des Krankenpflegebundes Beiträge ausgerichtet werden, die dem Krankenpflegebund wenigstens drei Jahre angehört haben.

## § 6.

Die Fürsorgekommission entscheidet darüber, an welche Stelle der Beitrag ausgerichtet werden soll (Gesuchsteller, Angehörige, Anstalt usw.).

## § 7.

Die aus dem Fürsorgefonds stammenden Beiträge können nicht gepfändet werden.

**Unterstützungsgesuche.**

## § 8.

Das Unterstützungsgesuch ist schriftlich an das Präsidium derjenigen Sektion zu richten, der das betreffende Mitglied angehört. Er soll eine einlässliche Begründung sowie nötigenfalls eine ärztliche Beglaubigung enthalten.

Die Sektionsvorstände haben dieses Gesuch mit den nötigen Beilagen und mit Begutachtung und Antrag an das Präsidium des Krankenpflegebundes zu richten zuhanden der Fürsorgekommission.

## § 9.

Es steht den Sektionsvorständen unbenommen, auch von sich aus derartige Gesuche zugunsten ihrer Mitglieder einzureichen.

## § 10.

Die Fürsorgekommission kann von den Gesuchstellern oder den Sektionsvorständen jede weitere Auskunft verlangen oder sich dieselbe auf ihr sonst gut scheinende Weise verschaffen.

## § 11.

Die Fürsorgekommission ist nicht an die Anträge der Sektionsvorstände gebunden, sondern entscheidet nach freiem Ermessen und nach Massgabe der vorhandenen Mittel. Es sind dabei auch eventuelle Unterstützungen von anderer Seite her in Berücksichtigung zu ziehen.

## § 12.

Von ihren Entscheiden gibt die Fürsorgekommission den betreffenden Sektionsvorständen unmittelbar Kenntnis. Ueber die Verhandlungen führt sie genaues Protokoll.

**Finanzielles.**

## § 13.

Die finanziellen Mittel bilden:

- a) der eigentliche Fürsorgefonds;
- b) der Betriebsfonds.

## § 14.

Der Fürsorgefonds beträgt auf 1. Januar 1929 Fr. .... Er wird geäufnet durch die ordentlichen oder ausserordentlichen Jahresbeiträge (§ 5 der Zentralstatuten), sowie durch Geschenke oder anderweitige Zuwendungen (Erträge des Davoserheims und andere), soweit sie nicht nach § 15 ausdrücklich für den Betriebsfonds bestimmt sind. Es muss in mündelsicheren Papieren angelegt sein und darf für die laufenden Bedürfnisse nicht verwendet werden. Die Wertschriften sind in der Nationalbank in Depot zu geben, welche die Verwaltung des Vermögens besorgt.

## § 15.

Der Betriebsfonds wird gebildet durch allfälligen Aktivsaldo der letzten Rechnung, durch die Zinsen des Fürsorgefonds, sowie durch allfällige Geschenke und aus Zuweisungen, die ausdrücklich für diesen Fonds bestimmt sind.

## § 16.

Ueber die Finanzen der einzelnen Fonds ist auf Jahresabschluss gesonderte Rechnung zu führen.

Die Delegiertenversammlung wählt zwei Fachleute als Rechnungsrevisoren. Diese sowie die Fürsorgekommission erstatten Bericht an den Zentralvorstand, der die Rechnung zu genehmigen hat. Er leitet den Bericht über die Tätigkeit an die Delegiertenversammlung ohne Namensnennung der Unterstützten.

**Schlussbestimmungen.**

## § 17.

Dieses Reglement tritt mit dem 1. Januar 1929 in Kraft.

Eine Änderung der Zweckbestimmung des Fürsorgefonds kann nur von  $\frac{3}{4}$  der an einer Delegiertenversammlung anwesenden stimmberechtigten Mitglieder, sowie der Mehrheit der Sektionen beschlossen werden.

Für anderweitige Revisionen dieses Reglements gelten die in § 20 der Zentralstatuten aufgestellten Bestimmungen.

---

Genehmigungen durch die Delegiertenversammlung und die Direktion  
des Roten Kreuzes.

## Schwestern

zu ärztlichen Laboratoriums- und Röntgenassistentinnen bildet aus

Dr. Buslik's bakteriologisches und Röntgeninstitut, Leipzig  
Keilstrasse 12 Prospekte frei

Für dauernde Stellung, gelernter

## Krankenpfleger gesucht

für Privatpflegen. — Anmeldung mit nur guten Zeugnissen und Referenzen über bisherigen Pflegedienst unter Chiffre 1372 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

## Dipl. Rotkreuzschwester

sucht Dauerposten

in Klinik, Sanatorium, als Röntgenschwester, die Kenntnisse in Operationssaal, Narkose, Photoarbeiten, Diathermie-Höhensonnen, Bureuarbeiten und Stenographie hat. Zeugnisse stehen zu Diensten. Würde auch Vertretungen annehmen. Offerten unter Chiffre 1369 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastr. 82.

## Gesucht

## Krankenschwester

für Dauerpflege, von 11 Uhr vormittags bis 6 Uhr abends, zu älterem Herrn.

Bitte, sich zu melden bei Prof. Schweizer, Neptunstrasse 74, Zürich.

Jüngere, kräftige

## Schwester

## für Dauerstelle gesucht

zu einem gelähmten Patienten. Offerten mit Zeugnissen u. Gehaltsansprüchen unter Chiffre 1387 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastr. 82.

## Druckaufträge

aller Art und jeden Umfanges liefert rasch und zu mässigen Preisen die

## Genossenschaftsbuchdruckerei Bern

Viktoriastrasse 82 Viktoriastrasse 82  
Postscheckkonto III 2601 - Tel. Christ. 45 52



Erfahrener

## Krankenpfleger

valet de chambre

deutsch u. französisch sprechend

## sucht Stelle.

Beste Zeugnisse. Sich melden bei Dr. Stauffer, Kapellenstr. 3, Bern.

## Gesucht

in Privatklinik intelligente  
**Tochter**

die Kenntnisse in der Krankenpflege besitzt, zur weiteren Ausbildung. — Offerten unter Chiffre 1379 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei, Viktoriastrasse 82, Bern.

## Gesucht

in Privathaus ganz zuverlässige

## Säuglingspflegerin

Jahresstelle. — Es kommen nur Bewerberinnen mit prima Referenzen in Betracht.

Nähre Auskunft erteilt

Privatklinik Dr. Kopp, Luzern.

## Wäsche-Zeichen

(Zahlen, Buchstaben, ganze Namen)

liefert schnell und vorteilhaft

Lazarus Horowitz, Luzern

## Krankenschwester

die auch das Kochen versteht mit Mithilfe, per sofort für kurze oder längere Zeit **gesucht**.

Offerten mit Lohnansprüchen unter Chiffre 1384 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei, Viktoriastrasse 82, Bern.

Erfahrene

## Schwester

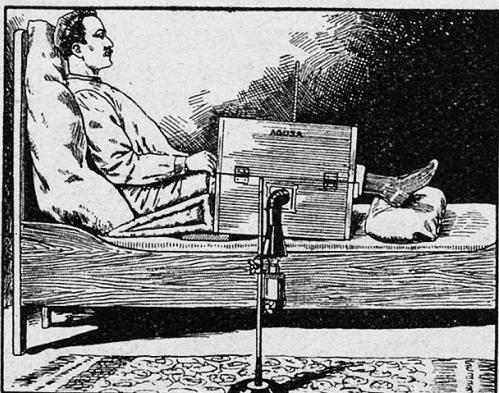
in Krankenpflege und Operationssaal tüchtig, sprachenkundig

## sucht Dauerposten

Offerten unter Chiffre 1382 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

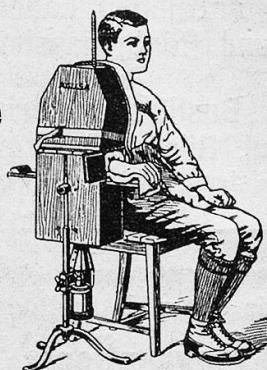
**Pflegerinnenheim**  
**ROTEN - KREUZES**  
**NIESENWEG NO 3. BERN. TD 2903**  
**Kranken- & Wochendpfllege**  
**Personal.**

# Für jeden Arzt! Für jede Klinik!



Spezial-Heissluftapparate  
Marke «Agusa»  
für örtliche Heisslufttherapie

Beliebig regulierbare, garantiert  
vollkommen rauch- und geruch-  
los brennende Spiritusgasheizung.



## Illustrierte Prospekte

zu beziehen von

G. Untersander-Stiefel, Zürich 7, Zeltweg 92

## Das Frauen-Erholungsheim

des Zweigvereins Oberaargau des Roten Kreuzes auf d. aussichtsreichen Hinterberg bei Langenthal, vollständig gemeinnütziges Institut, nimmt erholungsbedürftige Frauen und Töchter, ohne Rücksicht auf Nationalität und Konfession, unter günstigen Bedingungen auf. Schöne Parkanlagen und angrenzende, sehr ausgedehnte Waldungen. Pensionspreis, je nach Zimmer, Fr. 4. — bis Fr. 6. 50 pro Tag. Prospekt verlangen. Tel. Nr. 201.

## Dipl. Kinder-Wochenpflegerin sucht Stelle

in Kinderheim oder Frauenspital, nimmt auch Ferienablösung an. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre 1377 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

## Schwesternheim des Schweiz. Krankenpflegebundes Davos-Platz

Sonnige, freie Lage am Waldesrand von Davos-Platz. Südzimmer mit gedeckten Balkons. — Einfache, gut bürgerliche Küche. — Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 6 bis 8. Nichtmitglieder Fr. 7 bis 9. Privatpensionärinnen Fr. 8 bis 12, je nach Zimmer.

**Gesucht** für Privatklinik eine tüchtige, selbständige und anpassungsfähige **Operationsschwester**  
welche auch etwas Pflege übernimmt. Ausserdem gewissenhafte **Etagenschwester**

Offerten mit Zeugnissen und Lohnansprüchen an  
**Privatklinik Feldegg, Bern.**

## Krankenschwester gesucht.

Ein grösseres Fabrikatblissement des Kantons Zürich sucht auf den Herbst eine protestantische Krankenschwester anzustellen, die ähnlich einer Gemeindepflegerin die Arbeiterfamilien zu versorgen hätte. Unterkunft und Verpflegung wird von der Fabrikleitung übernommen. — Offerten und Gehaltsansprüche sind zu richten an Frau Vorsteherin Lindauer, Pflegerinnenheim, Niesenweg 3, Bern.

## Die Allg. Bestattungs A.-G., Bern

Predigergasse 4 — Telephon Bollwerk 47 77

**besorgt und liefert alles bei Todesfall**

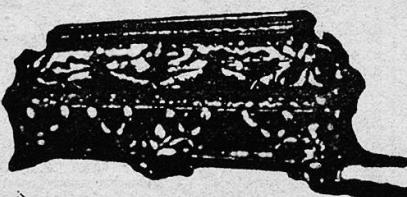
**Leichentransporte**

**Kremation**

**Bestattung**

**Exhumation**

Pompes Funèbres Générales S. A. Berne



P. S.

In Bern ist es absolut überflüssig noch eine Leichenbitterin beizuziehen

## Gesucht

Zufolge Demission ist die Stelle der

# Gemeindeschwester

der Gemeinde Klosters-Serneus neu zu besetzen.

Diplomierte Bewerberinnen wollen sich unter Angabe ihrer Lohnansprüche bis 30. Juni a. c. beim Gemeindevorstand anmelden, wo das Pflichtenheft zur Einsicht aufliegt. Nur tüchtige, seriöse Bewerberinnen werden berücksichtigt.

Der Gemeindevorstand.

**Gesucht in Privatklinik**  
tüchtige, durchaus selbständige  
**Ober-Operations-Schwester**  
perfekt deutsch und französisch  
sprechend, die auch im Haushalt  
tüchtig ist. Ebendaselbst  
**2 tüchtige Etagenschwestern**  
beider Sprachen mächtig.  
Eintritt möglichst sofort. - Zeug-  
nisse und Referenzangabe erbeten.  
Offerten unter Chiffre 1386 B. K.  
an Genossenschafts-Buchdruckerei  
Bern, Viktoriastrasse 82.

## Krankenschwester sucht Dauerposten

als Gemeindeschwester, oder in Krankenhaus, Anstalt oder Sanatorium. — Offerten unter Chiffre 1370 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

## Operations-Schwester

Gewissenhafte Lindenhof-Schwe-  
ster wird für den Operationssaal  
in Privatklinik der französischen  
Schweiz **gesucht**. Französisch,  
englisch und deutsch gefordert.  
Offerten unter Chiffre 1385 B. K.  
an Genossenschafts-Buchdruckerei  
Bern, Viktoriastrasse 82.

## Gesucht

eine tüchtige, gewissenhafte

# Krankenpflegerin

für Ferienablösung, eventuell auch  
für feste Anstellung auf Ende Juni.

Med. Abteilung  
der Aargauischen Krankenanstalt,  
in Aarau.

In eine Anstalt für chronisch  
Körperkranke auf dem Lande wird  
auf eine Frauenabteilung eine  
starke, liebevolle

**Schwester** oder  
**Krankenpflegerin**  
gesucht. Monatsgehalt Fr. 90-120.  
Offerten unter Chiffre 1381 B. K.  
an Genossenschafts-Buchdruckerei  
Bern, Viktoriastrasse 82.

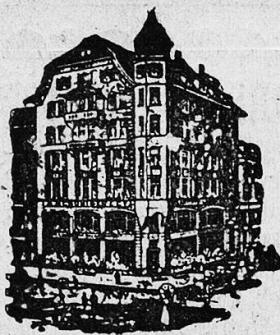
Tüchtiger, solider

# Krankenpfleger

mit guten Kenntnissen in Chirurgie  
und Operationssaaldienst

## sucht Stelle

in Klinik, Spital od. Sanatorium.  
Offerten unter Chiffre 1383 B. K.  
an Genossenschafts-Buchdruckerei  
Bern, Viktoriastrasse 82.



# Sanitätsgeschäft A. Schubiger & Co., Luzern

## Vorteilhafte Bezugsquelle für sämtliche Artikel zur Gesundheits- und Krankenpflege

### Für Wochenpflegerinnen

Hübsche, praktische Waschkleider Fr. 11.—, 11.50 bis 14.—

Wollener Pflegerinnenstoff dunkelblau

Weisse Schürzen Aermel Fr. 8.20 — Träger Fr. 4.—

Crêpe de Chine für Schleier

Auf Wunsch Spezialanfertigung

Pflegerinnen in Tracht: 10% Skonto

Chr. Rüfenacht A.-G.  
BERN, Spitalgasse 17

Gewissenhafter, solider

### Krankenpfleger sucht Stelle

in Privatklinik, Sanatorium oder Privatpflege. — Prima Zeugnisse stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre A. W. 83 an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

### Alle Offerten-Eingaben

an uns beliebe man mit einer 20 Cts.-Marke zur Weiterbeförderung zu versehen. Ebenso bitten wir dringend, keine Originalzeugnisse einzusenden, indem wir jede Verantwortlichkeit für deren Rück- erhalt ablehnen müssten.

Schluss der Inseraten-Annahme: jeweils am 10. des Monats.

Genossenschafts-Buchdruckerei  
Bern, Viktoriastrasse 82

Für Krankheit und Alter ein  
**Nachtstuhl**

Praktisch, hygienisch, elegant. — Mit Emailtopf Fr. 60.

W. Püntener, Schreinerei,  
Steinhausen.

**Lehranstalt** (staatlich anerkannt) zur Ausbildung technischer Assistentinnen für wissenschaftliche Institute (klinische Chemie, Mikroskopie, Parasitologie, Serologie). Sechs-Monatskurse. Berlin, W. 35, Potsdamerstr. 123, Sanitätsrat Dr. Engel.

### Sarglager Zingg - Bern

Junkerngasse 12 — Nydeck — Telephon Bollwerk 17.32

Eichene und tannene Särge in jeder Grösse  
Metall- und Zinksärge. Särge für Kremation

Musteralbum zur Einsicht. Leichenbitterin zur Verfügung  
Besorgung von Leichentransporten.

